



ACCESORIOS
ACCESSORIES
ACCESSOIRES

PORTERO DIGITAL - DIGITAL DOOR ENTRY SYSTEM - PORTIER NUMÉRIQUE

UP
DIGITAL



9730018 AAL-120 ACCESORIO ADAPTADOR DE LLAMADA PARA TELÉFONO DIGITAL

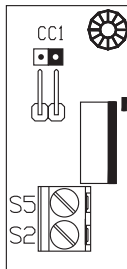
Accesorio que extrae la señal de llamada electrónica de un teléfono digital, permitiendo de esta manera conectar un repetidor de llamada o cualquier dispositivo que pueda activarse mediante llamada electrónica.

9730018 AAL-120 CALL ADAPTER ACCESSORY FOR DIGITAL TELEPHONES

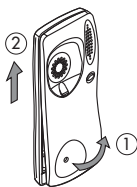
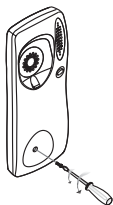
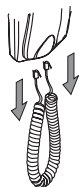
Accessory which extracts the electronic call signal of a digital telephone, thereby enabling the connection of a call extension device or any other device which can be activated by means of an electronic call.

9730018 AAL-120 ACCESSOIRE ADAPTATEUR D'APPEL POUR TÉLÉPHONES NUMÉRIQUES

Accessoire qui extrait le signal d'appel électronique d'un téléphone numérique, de cette façon il est possible de connecter un relais d'appel ou n'importe quel autre dispositif pouvant être activé via un appel électronique.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



- 1** Desconecte el cordón entre la base del teléfono y el auricular.

Disconnect the cord between the telephone base and the receiver.

Déconnectez le fil entre la base du téléphone et le combiné.

- 2** Retire el tornillo de sujeción.

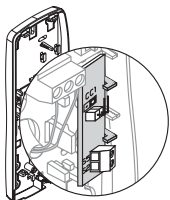
Remove the fixing screw.

Enlevez la vis de fixation.

- 3** Retire la tapa de la base del teléfono.

Remove the cover from the base of the telephone.

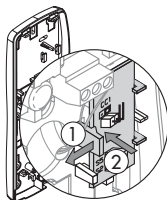
Enlevez le couvercle de la base du téléphone.



- 4 Inserte el circuito en las guías de la base del teléfono. Para ello inclínelo como muestra el dibujo.

Insert the circuit board in the guide hooks inside the base of the telephone. To do so, hold it at an angle as shown in the illustration.

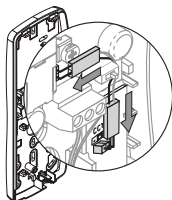
Insérer dans le circuit les guides de base du téléphone, pour cela vous devez l'incliner. voir le dessin.



- 5 Desplace ligeramente la pestaña mientras inserta el circuito hasta que quede fijado a la base del teléfono.

Move the tab carefully while inserting the circuit board until it is fixed to the base of the telephone.

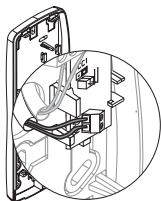
Déplacer légèrement la lisière en insérant le circuit jusqu'à -ce qu'il se fixe à la base du téléphone.



- 6 Conecte el latiguillo entre los conectores CC1 del accesorio y el teléfono.

Join the CC1 connector of the accessory to the telephone connector using the provided strip.

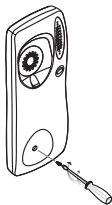
Connecter le pontet entre les connecteurs CC1 de l'accessoire et le téléphone.



- 7 Realice las conexiones eléctricas. Vea instrucciones de conexión.

Make the electrical connections. See connection instructions.

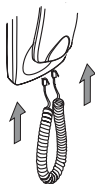
Faites les branchements électrique comme indiqué ci-après.



- 8 Cierre el teléfono mediante el tornillo de sujeción.

Close the telephone by means of the fixing screw.

Fermer le téléphone au moyen de la vis de fixation.

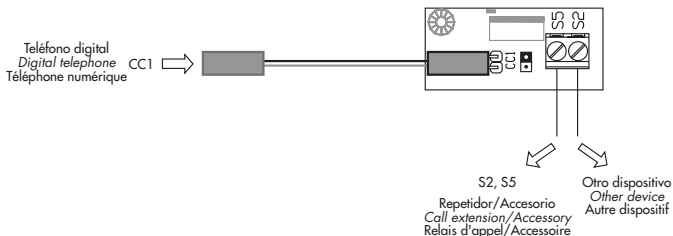


- 9 Conecte el cordón entre la base del teléfono y el auricular.

Connect the cord between the telephone base and the receiver.

Connecter le câble entre la base du téléphone et le combiné.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN - CONNECTION INSTRUCTIONS - CONSIGNES DE BRACHEMENT



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

BORNAS TERMINALS BORNES	REPOSO AT REST VEILLE	TRABAJO WORKING TRAVAIL
S5, S2	0 V \dots	Tone max 7 Vpp
		0 V \dots

Temperatura de funcionamiento - Operating temperature - Température de travail -10 .. +55 °C